

JAPAN P&I NEWS

No.763-15/08/27

To the Members

Dear Sirs,

Recent Navigation Warnings of China Waters No.36

Please refer to our Japan P&I News No.752 dated 31 July, 2015. We have obtained additional information on recent navigation warnings of China Waters issued by MSA China. Please find attached the free translation received from the law firm in Shanghai, China, Sloma & Co.

We hope it will be of help to you with regard to the safe voyaging.

Yours faithfully,

The Japan Ship Owners' Mutual Protection & Indemnity Association

Loss Prevention and Ship Inspection Department

Tel: +81 3 3662 7229

Fax: +81 3 3662 7107

E-mail: lossprevention-dpt@piclub.or.jp

Website: <https://www.piclub.or.jp>

Navigation Warning and Notice to Mariners No.36

1. Navigation Warning of the adjustment of the speed limit of the Lingding Temporary Channel of the Hong Kong – Zhuhai – Macau Bridge

(Sloma Translation)

YHSQHT (2015) No.41

China MSA 20 August 2015

Relevant units and vessels:

The No.V work area of the Hong Kong – Zhuhai – Macau Bridge Island Tunnel Project is now conducting bed leveling construction on E20 union couplings, due to the construction need, the speed limit of the Lingding Temporary Channel was adjusted during the process of the bed leveling. We now hereby announce the relevant issues as follows:

I. From 1100hrs on 20 August 2015, the speed control for vessels navigating between buoy light LS5 and buoy light LS9 of Lingding Temporary Channel has been adjusted to be no more than 8 knots; and overtaking is forbidden in the channel.

II. According to the conditions of the construction, time of the lifting of the speed limit will be issued by Guangzhou VTS Center separately.

III. During the period of the speed limit, Guangzhou VTS Center will continue to issue the relevant information on navigation safety. Relevant vessels should keep close attention and follow the guidance on the navigation safety.

<http://www.msa.gov.cn/Notice/Notice/9972c40b-2853-460c-946f-cb19b828df09>

2. Announcement on the 110KV Submarine Cable Routes between Daishan Island and Bodaozui Island

(Sloma Translation)

ZHH (2015) No.82

China MSA 6 August 2015

The laying operation of the 110KV submarine cables between Daishan Island and Bodaozui Island has been completed. We now hereby announce the relevant conditions as follows (2000 National Geodetic Coordinate System):

I. 1# Submarine Cable Route:

1. 30°19'43".65N / 122°11'37".93E;
2. 30°20'09".13N / 122°11'36".06E;
3. 30°22'28".58N / 122°12'39".51E;
4. 30°24'03".50N / 122°12'39".72E;
5. 30°24'08".52N / 122°12'39".44E;
6. 30°24'27".02N / 122°12'54".20E;
7. 30°24'36".10N / 122°12'59".13E;
8. 30°33'23".22N / 122°09'57".85E;
9. 30°33'27".36N / 122°09'56".40E;
10. 30°35'08".20N / 122°10'51".33E;
11. 30°35'16".74N / 122°10'53".63E;
12. 30°36'48".17N / 122°08'59".95E;
13. 30°36'53".85N / 122°08'52".31E;
14. 30°36'55".37N / 122°08'44".88E;
15. 30°36'55".14N / 122°08'37".88E;
16. 30°36'56".19N / 122°08'29".89E.

II. 2# Submarine Cable Route:

1. 30°19'43".65N / 122°11'37".93E;
2. 30°20'08".68N / 122°11'37".00E;
3. 30°20'13".76N / 122°11'38".47E;
4. 30°22'31".51N / 122°12'43".51E;
5. 30°22'36".43N / 122°12'44".64E;
6. 30°24'02".47N / 122°12'41".98E;
7. 30°24'07".02N / 122°12'41".80E;
8. 30°24'10".29N / 122°12'42".53E;
9. 30°24'13".29N / 122°12'45".02E;
10. 30°24'25".11N / 122°12'55".05E;
11. 30°24'35".90N / 122°13'02".38E;
12. 30°33'28".18N / 122°09'58".83E;
13. 30°35'07".11N / 122°10'53".21E;
14. 30°35'11".81N / 122°10'54".62E;
15. 30°35'21".74N / 122°10'53".41E;
16. 30°36'50".17N / 122°09'00".79E;
17. 30°36'53".54N / 122°08'55".56E;
18. 30°36'55".50N / 122°08'50".93E;
19. 30°36'55".53N / 122°08'35".02E;
20. 30°36'56".19N / 122°08'29".89E.

III. 3# Submarine Cable Route:

1. 30°19'43".65N / 122°11'37".93E;
2. 30°19'49".12N / 122°11'38".69E;
3. 30°19'53".88N / 122°11'38".97E;
4. 30°20'11".09N / 122°11'38".80E;
5. 30°20'45".88N / 122°11'55".68E;
6. 30°22'13".19N / 122°12'37".65E;
7. 30°22'32".02N / 122°12'46".90E;
8. 30°22'37".02N / 122°12'47".76E;
9. 30°24'08".48N / 122°12'44".15E;
10. 30°24'33".73N / 122°13'03".74E;
11. 30°24'37".40N / 122°13'05".34E;
12. 30°32'22".48N / 122°10'24".03E;
13. 30°33'24".51N / 122°10'01".80E;
14. 30°33'28".71N / 122°10'01".20E;
15. 30°34'35".14N / 122°10'39".04E;
16. 30°35'11".84N / 122°10'57".79E;
17. 30°35'21".09N / 122°10'56".84E;
18. 30°36'56".12N / 122°08'52".83E;
19. 30°36'56".60N / 122°08'44".32E;
20. 30°36'56".19N / 122°08'29".89E.

In order to guarantee the safety of the submarine cables, all the landing points between the Islands have been set with permanent anchoring-prohibited signs. Vessels are forbidden to drop anchors and conduct other operations in the water area with a range of 150 meters from both sides of the submarine cables.

<http://www.msa.gov.cn/Notice/Notice/0902228d-926b-44d5-9f2d-d08dbf06b8f3>

3. Announcement on the 35KV Submarine Cable Routes between Dahuanglong Island and Gouqi Island

(Sloma Translation)

ZHH (2015) No.89

The laying operation of the 35KV submarine cables between Dahuanglong Island and Gouqi Island has been completed. We now hereby announce the Submarine Cable Routes as follows (2000 National Geodetic Coordinate System):

1. 30°40.833'N / 122°33.449'E;
2. 30°40.818'N / 122°33.496'E;
3. 30°40.823'N / 122°33.513'E;
4. 30°40.823'N / 122°33.534'E;
5. 30°40.816'N / 122°33.618'E;
6. 30°40.823'N / 122°33.650'E;
7. 30°40.829'N / 122°33.672'E;
8. 30°40.866'N / 122°33.831'E;
9. 30°40.876'N / 122°33.906'E;
10. 30°40.894'N / 122°33.983'E;
11. 30°40.921'N / 122°34.148'E;
12. 30°40.931'N / 122°34.334'E;
13. 30°40.946'N / 122°34.377'E;
14. 30°40.956'N / 122°34.442'E;
15. 30°40.971'N / 122°34.709'E;
16. 30°40.988'N / 122°34.744'E;
17. 30°41.025'N / 122°34.966'E;
18. 30°41.014'N / 122°35.032'E;
19. 30°41.055'N / 122°35.113'E;
20. 30°41.187'N / 122°36.182'E;
21. 30°41.227'N / 122°36.214'E;
22. 30°41.355'N / 122°37.000'E;
23. 30°41.421'N / 122°37.351'E;
24. 30°41.462'N / 122°37.482'E;
25. 30°41.465'N / 122°37.515'E;
26. 30°41.485'N / 122°37.546'E;
27. 30°41.478'N / 122°37.751'E;
28. 30°41.471'N / 122°37.836'E;
29. 30°41.448'N / 122°37.925'E;
30. 30°41.489'N / 122°37.957'E;
31. 30°41.564'N / 122°38.278'E;
32. 30°41.585'N / 122°38.344'E;
33. 30°41.599'N / 122°38.463'E;
34. 30°41.558'N / 122°38.611'E;
35. 30°41.617'N / 122°38.741'E;
36. 30°41.671'N / 122°39.330'E;
37. 30°41.710'N / 122°39.514'E;
38. 30°41.754'N / 122°39.639'E;
39. 30°41.899'N / 122°40.206'E;
40. 30°41.928'N / 122°40.318'E;
41. 30°41.953'N / 122°40.473'E;
42. 30°41.970'N / 122°40.719'E;
43. 30°41.990'N / 122°40.868'E;
44. 30°42.027'N / 122°41.096'E;
45. 30°42.056'N / 122°41.213'E;
46. 30°42.082'N / 122°41.464'E;
47. 30°42.124'N / 122°41.712'E;
48. 30°42.135'N / 122°41.838'E;
49. 30°42.148'N / 122°41.917'E;
50. 30°42.201'N / 122°42.179'E;
51. 30°42.339'N / 122°43.181'E;

- 52. 30°42.452'N / 122°43.931'E;
- 53. 30°42.517'N / 122°44.397'E;
- 54. 30°42.557'N / 122°44.663'E;
- 55. 30°42.569'N / 122°44.727'E;
- 56. 30°42.596'N / 122°44.785'E;
- 57. 30°42.842'N / 122°45.165'E;
- 58. 30°42.866'N / 122°45.235'E.

In order to guarantee the safety of the submarine cables, all the landing points between the Islands have been set with permanent anchoring-prohibited signs. Vessels are forbidden to drop anchors and conduct other operations in the water area with a range of 150 meters from both sides of the submarine cables.

<http://www.msa.gov.cn/Notice/Notice/6145a7b4-c697-4ba5-94fd-0cb02fbc7215>

4. 3D Seismic Data Acquisition Project of submarine cables in Zone 22-23 of Caofeidian

(Sloma Translation)

China MSA 14 August 2015

I. Work unit: Dagang Geophysical Prospecting Company of Bureau of Geophysical Prospecting INC., China National Petroleum Corporation

II. Work duration / 14 August 2015 — 31 October 2015.

III. Workboat: “Dongyuan 3”, “Ji Qin Yu Yun 01001”, “Hai Bao Wu Hao” and “Hai Bao Qi”.

IV. Work site: enclosed water areas bounded by the following three points in order:

A: 38°22'27"N / 118°40'15"E;

B: 38°18'13"N / 118°47'55"E;

C: 38°18'14"N / 118°40'47"E. (the World Geodetic System WGS-84).

V. Work mode: 3D Seismic Data Acquisition Project

VI. Cautions:

1. Workboats should conduct day-night operations and display corresponding lights and shapes in accordance with the relevant regulations.
2. Workboats should keep watch on VHF08 and VHF16. Passing vessels should contact the workboats in advance, agree on and take avoidance measures as early as possible for the safety matters.
3. The construction should be ceased when the force of wind is over the scale of 5 or the visual range is less than / 1000m.

<http://www.msa.gov.cn/Notice/Notice/60312016-b8ad-4f65-b2a6-cfb91714e5bc>

DISCLAIMER

Please be advised that all the above navigation warnings were the important pieces selected from the official website of MSA China or that of other local MSAs. Sloma shall not be liable for the veracity of the above navigation warnings or the accuracy of their English translations. Neither shall Sloma be liable for any person's/party's possible losses/damage which may result from relying upon the above navigation warnings.

Junmao Jiang
Sloma & Co.
25 August 2015